



Istruzioni d'uso Mangano professionale PRI 210 PRI 214 PRI 217

Prima di installare e mettere in funzione la macchina leggere **assolutamente** le presenti istruzioni d'uso per evitare di danneggiare l'apparecchio e di mettere a rischio la propria sicurezza.

it-IT

Indice

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente	4
Indicazioni per la sicurezza e avvertenze	5
Uso corretto	5
Sicurezza tecnica ed elettrica	5
Utilizzo del mangano	6
Uso degli accessori	7
Regole per l'uso del mangano	7
Descrizione apparecchio	8
Display touch.....	9
Simboli a display	11
Listello salvadita.....	12
Asta appendibiancheria.....	13
Introduzione flessibile della biancheria per la ripresa di ritorno	13
Prima messa in servizio	14
Pulizia e inceratura prima della messa in servizio	14
Uso	15
Preparare la biancheria.....	15
Umidità residua	15
Suddividere la biancheria	15
Rendere la macchina pronta per il funzionamento.....	15
Mangani.....	16
Temperatura di stiro.....	16
Impostare la temperatura di stiro	16
Modificare il valore di un tasto di selezione temperatura	17
Velocità di stiro	17
Impostare la velocità di stiro	18
Modificare il valore di un tasto di velocità del rullo	18
Introdurre la biancheria	18
Ripresa della biancheria stirata	19
Pausa durante la fase di stiro	19
Modalità Standby	19
Comando a pedale "FlexControl"	19
Terminare la fase di stiro	20
Stirare con una gettoniera collegata.....	20
Indicazioni di installazione e progettazione	22
Requisiti per l'installazione	22
Immagazzinaggio	22
Condizioni per il funzionamento	22
Posizionamento	23
Registrare l'apparecchio	24
Fissaggio a pavimento	24
Allacciamento elettrico	25
Conduittura scarico dell'aria	26
Lunghezza tubi aggiuntivi.....	26
Lunghezza max. ammessa delle tubazioni.....	28

Accessori su richiesta	29
Base UG 1200	29
Gettoniera.....	29
Cassettone biancheria per PRI 210.....	30
Avvisi	31
Modificare l'unità di temperatura.....	31
Salvare e visualizzare l'impostazione preferita	31
Evitare di far funzionare il mangano a vuoto	31
Proseguire il procedimento di stiro dopo un'interruzione della corrente.....	31
Carico massimo di punta / sistema di gestione dell'energia.....	32
Segnalazioni di guasto	32
Pulizia e manutenzione	33
Pulizia della conca.....	33
Avviare il programma di pulizia.....	33
Usare il panno per la pulizia	34
Avviare il programma di inceratura	35
Usare il telo di inceratura e la cera per mangano	35
Indicazioni per l'avvolgimento	37
Togliere il telo di stiro (solo per avvolgimento in lana d'acciaio)	37
Applicare il telo di stiro (solo per avvolgimento in lana d'acciaio).....	37
Assistenza tecnica Miele	38

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha lo scopo di proteggere la merce da eventuali danni di trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento.

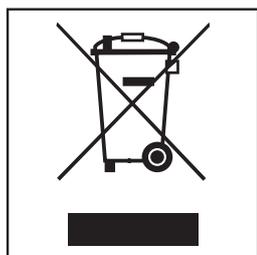
L'imballaggio può essere conservato per un'eventuale spedizione al servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele in caso di danni o guasti all'apparecchiatura.

I singoli componenti dell'imballaggio possono essere raccolti separatamente secondo i criteri della raccolta differenziata.

Restituire gli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente da una parte di risparmiare materie prime e dall'altra di ridurre il volume degli scarti.

Smaltimento delle apparecchiature

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono spesso materiali utili. Contengono altresì sostanze, composti e componenti che erano necessari per il funzionamento e la sicurezza dell'apparecchiatura stessa. Smaltirli in modo non adeguato o nei rifiuti domestici potrebbe nuocere alla salute e all'ambiente. In nessun caso quindi smaltire queste apparecchiature nei normali rifiuti domestici.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata allestiti dai comuni o dalle società di igiene urbana oppure riconsegnato gratuitamente al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente è tenuto a cancellare eventuali dati personali dall'apparecchiatura elettronica da smaltire. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici).

Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), ai sensi del Decr. legisl. 14 marzo 2014, n. 49 in attuazione della Direttiva 2012/19/UE e sui RAEE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

Prima di mettere in funzione il mangano leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione.

La lettura delle istruzioni d'uso consente di proteggersi e impedisce che il mangano si danneggi.

Se altre persone vengono istruite all'uso del mangano, informarle di queste importanti istruzioni di sicurezza e/o renderle accessibili.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Uso corretto

Il mangano deve essere messo in funzione in base alle indicazioni riportate nel libretto di istruzioni; si deve provvedere regolarmente alla sua manutenzione e al controllo del suo funzionamento.

- ▶ Il mangano deve essere usato solo per stirare tessuti puliti, lavati in acqua e dichiarati idonei sull'etichetta a essere stirati in mangani, presse ecc.
- ▶ Si tratta di un mangano per il settore industriale. Questo mangano non è adatto all'utilizzo domestico. Se il mangano viene messo in funzione in un luogo aperto al pubblico, il gestore deve garantire attraverso opportune misure che i possibili rischi residui non creino una situazione di pericolo per l'utente.

I mangani con riscaldamento a gas non sono predisposti per il funzionamento in un luogo accessibile al pubblico.

- ▶ Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni.

Sicurezza tecnica ed elettrica

- ▶ Il mangano non può essere messo in funzione nello stesso locale in cui sono attive macchine per il lavaggio a secco che operano con percloro-etilene e CFC.
- ▶ Il mangano può essere messo in funzione solo in locali asciutti.
- ▶ Usare il mangano solo se tutti i rivestimenti esterni rimovibili sono montati e quindi impediscono l'accesso a componenti sotto tensione, in movimento o molto caldi.
- ▶ Non danneggiare, rimuovere o aggirare le sicurezze e i dispositivi di comando del mangano.
- ▶ Non si possono effettuare modifiche all'apparecchio, che non siano state espressamente autorizzate da Miele.
- ▶ Se si riscontrano danni ai comandi o all'isolamento dei cavi elettrici, non mettere in funzione la macchina fino a riparazione avvenuta.
- ▶ Le riparazioni possono essere effettuate solo da tecnici qualificati e autorizzati Miele. Riparazioni non a regola d'arte possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.
- ▶ Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di sicurezza previsti.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

- ▶ La sicurezza elettrica è garantita solo se la macchina è allacciata a un regolare collegamento a terra. È molto importante verificare che tale presupposto, fondamentale per la sicurezza, sia garantito. In caso di dubbi far controllare l'impianto dell'edificio da un tecnico specializzato. Miele non risponde dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.
- ▶ Il mangano è staccato dalla corrente solo se l'interruttore principale o il fusibile (predispeso dal committente) sono disinseriti.
- ▶ Durante le operazioni di stiro può succedere che, in base al tipo di tessuto e all'umidità residua, si possano verificare casi di cariche elettrostatiche singole sul mangano.

Utilizzo del mangano

- ▶ Vigilare sempre sul funzionamento del mangano. Non lasciarlo in funzione senza controllo.
- ▶ Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza la macchina, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.
- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze del mangano. Non permettere loro di giocare con la macchina.
- ▶ Se l'apparecchio è caldo e la conca è accostata, si rischia di ustionarsi toccando il bordo della conca, dalla parte dove fuoriesce la biancheria.
- ▶ Non impostare una temperatura di stiro più alta rispetto a quella indicata sull'etichetta della biancheria da trattare. In caso di temperatura impostata troppo alta, la biancheria potrebbe incendiarsi.
- ▶ Quando si stira biancheria a doppio strato non infilare le mani tra gli strati della biancheria per distenderla. C'è il rischio di non riuscire a ritirare le mani in tempo e di ustionarsi al contatto con la conca. Lo stesso vale se si infilano le mani in tasche rivolte verso la conca.
- ▶ L'introduzione flessibile della biancheria per la ripresa in ritorno della biancheria (opzione) può essere eseguita solo dalla parte frontale della macchina.
- ▶ Mangani dotati di cinghie d'introduzione non sono idonei per stirare capi con frange, nastri sottili o filamenti. Potrebbero causare il malfunzionamento delle cinghie di introduzione.
- ▶ Durante il funzionamento del mangano non infilare le mani nelle aree tra supporti laterali e rullo. Pericolo di schiacciamento a causa del rullo in movimento.
- ▶ Usando il mangano si consiglia di provvedere a una sufficiente illuminazione.
- ▶ Spegnerne il mangano se non lo si utilizza.
- ▶ Eliminare qualsiasi oggetto sparso e non ordinatamente riposto nell'ambiente in cui è installato il mangano.
- ▶ Accertarsi che nelle immediate vicinanze del mangano vi sia sempre un estintore a portata di mano. Pericolo di incendio in caso di temperatura troppo elevata del mangano e di capi non adatti oppure non lavati in acqua.

Indicazioni per la sicurezza e avvertenze

- ▶ L'incasso e il montaggio di questo apparecchio in luoghi non stazionari (per es. navi) possono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato che garantisca i presupposti per un utilizzo dell'apparecchio conforme ai requisiti di sicurezza. Attenersi inoltre alle norme e alle indicazioni per la sicurezza vigenti nel paese di installazione.
- ▶ Attenersi inoltre alle norme e alle indicazioni per la sicurezza vigenti nel paese di installazione.

Uso degli accessori

- ▶ Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.
- ▶ Per il funzionamento con la gettoniera, fissare assolutamente il mangano tramite i piedini al pavimento per evitare che possa ribaltarsi.

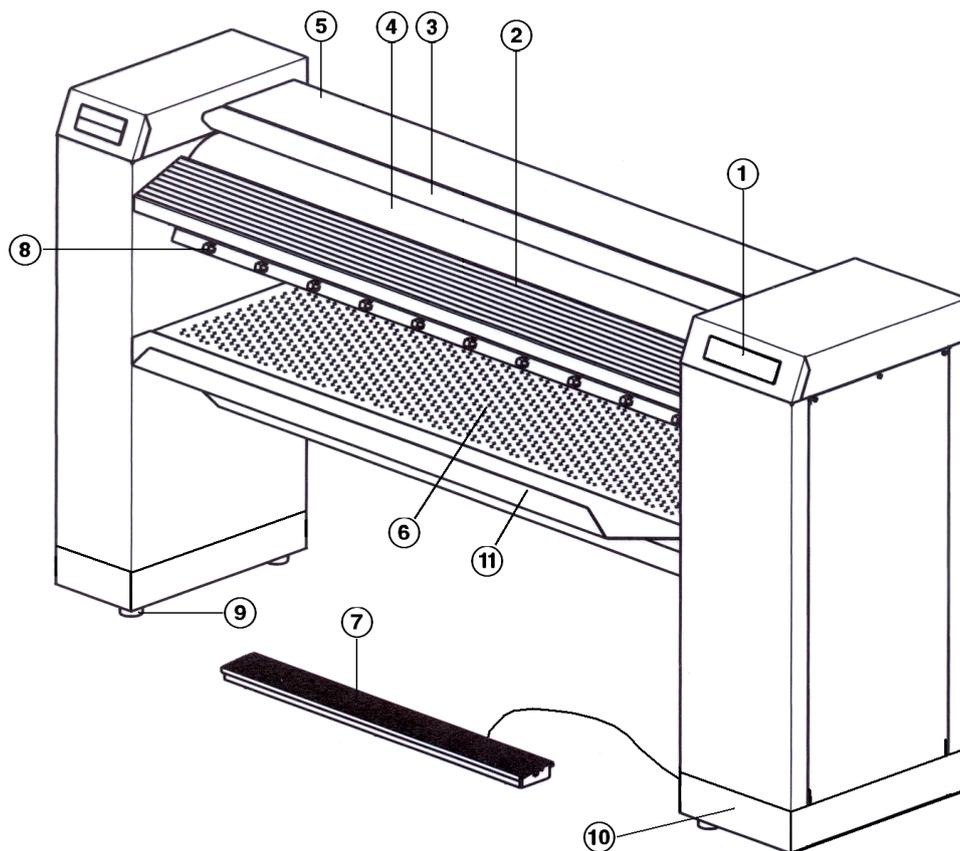
Regole per l'uso del mangano

- ▶ Far usare il mangano solo a persone addette e ben istruite sul suo funzionamento.
- ▶ Quando si lavora al mangano, indossare sempre capi aderenti al corpo. Maniche ampie, cinture, nastri, sciarpe, foulard e così via possono essere agganciati dal rullo.
- ▶ Prima di iniziare a lavorare, togliere anelli e bracciali.
- ▶ Non distendere le pieghe poco prima dell'introduzione, ma il più lontano possibile, sul tavolo di introduzione. Cuscini e copripiumoni vanno introdotti possibilmente con il lato aperto rivolto verso la conca. Non trattenere gli angoli dall'interno. Non infilare le mani nelle maniche delle camicie né nei lacci dei grembiuli.
- ▶ Controllare sempre che le sicurezze siano correttamente posizionate per impedire ferimenti, schiacciamenti, ustioni con conseguenze anche gravi come la perdita delle mani.
- ▶ Prima di azionare la retromarcia, assicurarsi che non possa arrecare pericolo per nessuno.

Se altre persone vengono istruite all'uso del mangano, informarle di queste importanti istruzioni di sicurezza e renderle accessibili.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Descrizione apparecchio

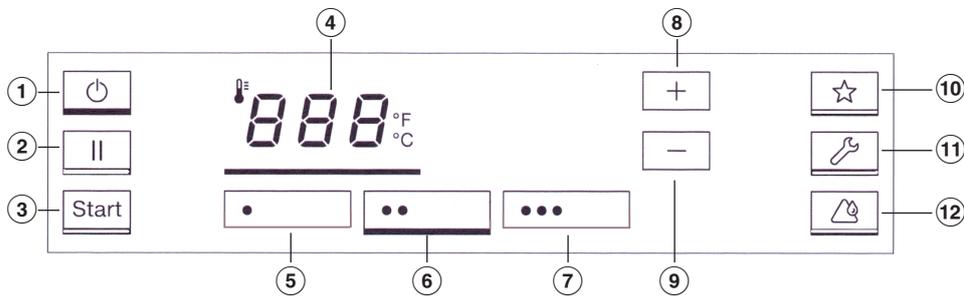


- ① Pannello comandi (display touch)
- ② Piano/tavolo di introduzione
- ③ Listello salvadita
- ④ Rullo
- ⑤ Copertura conca
- ⑥ Piano/tavolo di ripresa
- ⑦ Comando a pedale "FlexControl"
- ⑧ Dispositivi staccabiancheria
- ⑨ Piedini regolabili in altezza
- ⑩ Zoccolo/base (opzionale)
- ⑪ Cassettone biancheria

Opzione	PRI 210	PRI 214	PRI 217
Asta appendibiancheria		X	
Guida biancheria flessibile			X
Avvolgimento lamellare			X
Base	X	X	X

Display touch

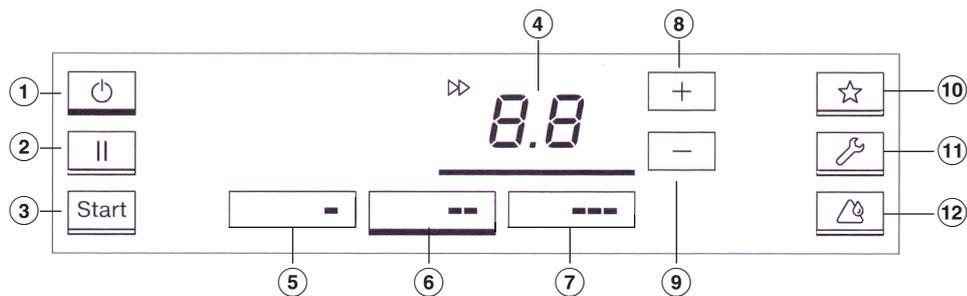
I tasti sul display touch possono essere selezionati mediante leggera pressione. Sotto il tasto selezionato compare un trattino.



Indicazione a display nella modalità di selezione per la temperatura del mangano

- ① Tasto Accende e/o spegne il mangano.
- ② Tasto Mette in pausa il funzionamento del mangano.
- ③ Tasto Start
Avvia il procedimento di stiro quando è stata raggiunta la temperatura impostata. Il tasto lampeggia quando è possibile avviare il processo di stiro.
- ④ Tasto *888*
Modalità di selezione per la temperatura del mangano.
- ⑤ Tasto selezione temperatura •
Per capi in poliammide/viscosa.
- ⑥ Tasto selezione temperatura ••
Per capi in seta/lana.
- ⑦ Tasto selezione temperatura •••
Per capi in cotone/lino.
- ⑧ Tasto +
Aumenta la temperatura di stiro.
- ⑨ Tasto -
Riduce la temperatura di stiro.
- ⑩ Tasto ☆
Programma preferito
- ⑪ Tasto *
Posizione di manutenzione per eseguire questo tipo di operazioni. Per l'attivazione e/o la disattivazione tenere il tasto premuto almeno 3 secondi.
* visualizzato o non visualizzato a seconda del modello macchina
- ⑫ Tasto
Modalità per pulire e incerare la conca. Per l'attivazione e/o la disattivazione tenere il tasto premuto almeno 3 secondi.

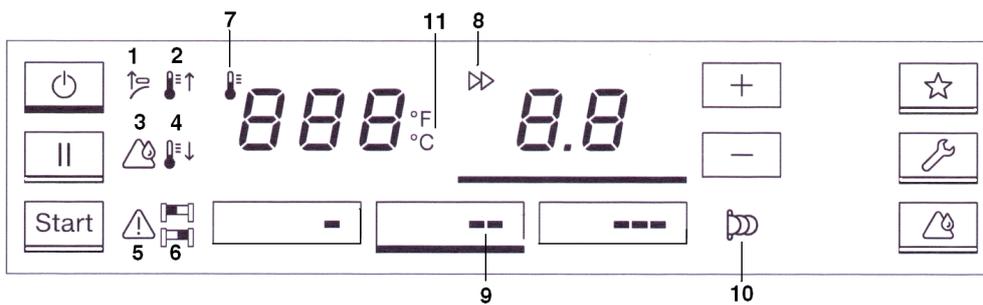
Descrizione apparecchio



Indicazione a display nella modalità di selezione per il numero di giri del rullo.

- ① Tasto 
Accende e/o spegne il mangano.
- ② Tasto 
Mette in pausa il processo di stiro.
- ③ Tasto Start
Avvia il procedimento di stiro quando è stata raggiunta la temperatura impostata. Il tasto lampeggia quando è possibile avviare il processo di stiro.
- ④ Tasto *8.8*
Aziona la modalità di selezione per il numero di giri del rullo.
- ⑤ Tasto di selezione numero di giri -
Area velocità bassa
- ⑥ Tasto di selezione numero di giri --
Area velocità media
- ⑦ Tasto di selezione numero di giri ---
Area velocità alta
- ⑧ Tasto +
Aumenta la velocità del rullo
- ⑨ Tasto -
Riduce la velocità del rullo
- ⑩ Tasto ☆
Programma preferito
- ⑪ Tasto *
Posizione di manutenzione per eseguire questo tipo di operazioni. Per l'attivazione e/o la disattivazione tenere il tasto premuto almeno 3 secondi.
* visualizzato o non visualizzato a seconda del modello macchina
- ⑫ Tasto 
Modalità per pulire e incerare la conca. Per l'attivazione e/o la disattivazione tenere il tasto premuto almeno 3 secondi.

Simboli a display



- | | |
|---|--|
| <p>1 </p> <p>Azionare il listello salvadita</p> | <p>7 </p> <p>Preselezione e indicazione temperatura in °C/°F</p> |
| <p>2 </p> <p>L'attuale temperatura di stiro è inferiore alla temperatura impostata. La temperatura di stiro aumenta.</p> | <p>8 </p> <p>Preselezione e indicazione della velocità del rullo</p> |
| <p>3 </p> <p>Spie pulizia e inceratura (v. cap. "Pulizia e manutenzione").</p> | <p>9 </p> <p>Area velocità del rullo</p> |
| <p>4 </p> <p>L'attuale temperatura di stiro è superiore alla temperatura impostata. La temperatura di stiro si abbassa.</p> | <p>10 </p> <p>Funzionamento gettoniera (v. cap. "Stirare con la gettoniera")</p> |
| <p>5 </p> <p>Guasto presente</p> | <p>11 </p> <p>Indicazione della temperatura di stiro in °C o °F. Possibilità di modifica da parte dell'assistenza tecnica.</p> |
| <p>6 </p> <p>Introduzione unilaterale continua della biancheria sul lato sinistro () o destro () del mangano (v. cap. "Introduzione della biancheria").</p> | |

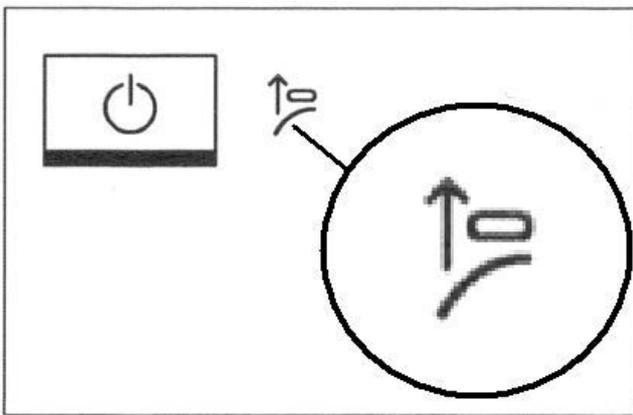
Descrizione apparecchio

Listello salvadita

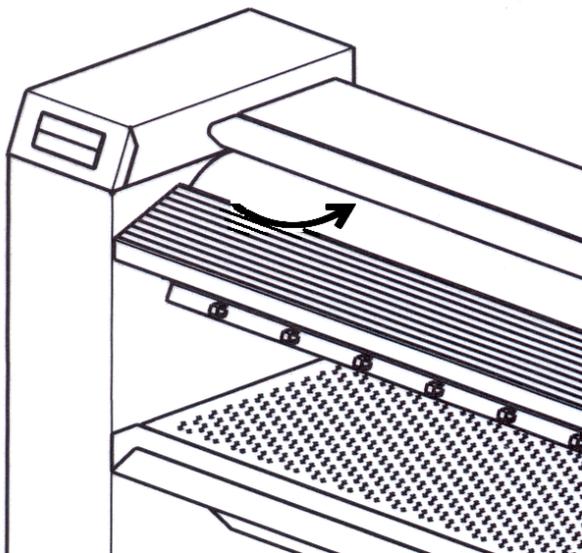
Il listello salvadita è un dispositivo di sicurezza che deve essere controllato tutti i giorni relativamente alla sua efficacia prima della messa in servizio.

⚠ Pericolo di ferirsi a causa dell'assenza della funzione salvadita.
Una funzione salvadita non funzionante può causare gravi ferimenti.
Mettere subito fuori servizio il mangano.
Avvisare immediatamente il servizio di assistenza tecnica Miele.
Accertarsi che il mangano non venga messo in funzione da altre persone e informarle sui possibili pericoli.

Il mangano passa dapprima nella modalità di funzionamento standard, se il listello salvadita è stato leggermente spostato verso l'alto dopo l'accensione del mangano. Altrimenti il mangano si spegne dopo breve tempo.



Quando il simbolo della spia  lampeggia, tirare il listello salvadita leggermente verso l'alto.



Se le dita finiscono tra rullo e listello salvadita, il mangano si blocca subito e la conca viene abbassata. In questo caso il simbolo della spia  rimane acceso. Premendo il tasto start è possibile riaccendere il mangano.

Non utilizzare il listello salvadita appositamente durante il funzionamento del mangano per interrompere il processo di stiro.
Interrompere questo processo sempre premendo il tasto II.

Asta appendibiancheria

(per PRI 214 come accessorio su richiesta)

Una volta stirata, la biancheria può essere appesa sull'apposita asta.

Introduzione flessibile della biancheria per la ripresa di ritorno

(per PRI 217 come accessorio su richiesta)

Tramite l'introduzione flessibile della biancheria, i capi stirati vengono spostati verso il retro e possono essere prelevati dal retro del mangano. Il modulo ripresa biancheria si adatta in particolare per grandi capi di biancheria come lenzuola/tovagliato.

 Pericolo di ustionarsi, utilizzando il modulo di ripresa biancheria in modo scorretto. Se spostando il modulo di ripresa biancheria si tocca il bordo caldo della conca, si rischia di ustionarsi.
Non toccare il bordo molto caldo del mangano.
Spostare il modulo di ripresa biancheria sempre esclusivamente dal lato anteriore dell'apparecchio.

Prima messa in servizio

Pulizia e inceratura prima della messa in servizio

Prima della messa in servizio è assolutamente necessario pulire e incerare la conca (v. capitolo “Pulizia e manutenzione”, par. “Pulire la conca” e “Incerare la conca”).

- Pulire la conca facendo passare più volte il panno di pulizia per l'intera larghezza del rullo.
- Infine incerare la conca pulita con il telo per l'inceratura e la cera adatta. Usare sempre moderate quantità di cera, altrimenti il telo del rullo risulta troppo liscio.

Preparare la biancheria

Umidità residua

Per un buon finissaggio e una resa di stiro ottimale, la biancheria da stirare, a seconda del modello di mangano utilizzato, deve avere la seguente umidità residua:

PRI 214/217: umidità residua del 15-25 %

PRI 210: umidità residua del 15 %

L'umidità residua ideale dipende dalle caratteristiche dei capi trattati.

Suddividere la biancheria

Assortire la biancheria prima di iniziare la fase di stiro in base al tipo e al tessuto. Seguire le indicazioni riportate sull'etichetta della biancheria. Si consiglia di assortire la biancheria in questa sequenza:

tipo di fibra	Simbolo	Temperatura
poliammide, nylon, ecc.	●	100–110 °C
<i>Dopodiché:</i>		
lana, seta	●●	111–150 °C
<i>Poi:</i>		
Cotone, lino	●●●	151–185 °C

La biancheria con più del 50% di percentuale di fibre sintetiche (p.es. dralon) non può essere stirata.
La plastica si fonde con le alte temperature del mangano.
La biancheria con una bassa percentuale di fibre sintetiche può essere stirata a basse temperature (area ●).

Stirare sempre per ultima la biancheria inamidata.
Altrimenti i residui di amido eventualmente rimasti sulla conca possono pregiudicare la resa di stiro degli altri capi.

Rendere la macchina pronta per il funzionamento

■ Accendere l'interruttore principale per l'alimentazione della corrente.

■ Premere il tasto , per accendere il mangano.

Il simbolo con la spia rossa  lampeggia.

■ Premere leggermente sul lato inferiore del listello salvadita.

Il mangano passa alla modalità di funzionamento standard.

Il mangano è pronto per essere utilizzato solo quando il listello salvadita è stato correttamente premuto. Altrimenti il mangano si spegne dopo breve tempo.

Compare il simbolo della spia rossa  e il mangano si riscalda.

 Pericolo di ustionarsi a causa del bordo della conca caldo. Quando la conca è riscaldata c'è il pericolo di ustionarsi sui bordi della stessa. Il pericolo di ustionarsi è contrassegnato dall'adesivo di avvertenza sul rivestimento della conca. Evitare di toccare il bordo della conca.

- Attendere finché è stata raggiunta la temperatura impostata.

Il tasto **Start** inizia a lampeggiare quando viene raggiunta la temperatura minima.

La macchina è pronta per il funzionamento quando si raggiunge la temperatura impostata e il simbolo  non è più acceso.

- Premere il tasto lampeggiante **start** per mettere in funzione il mangano.

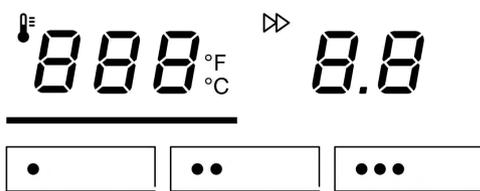
Adesso il mangano è pronto per essere utilizzato.

Mangani

La temperatura di stiro è selezionata in base al tipo di tessuto da stiro.

Temperatura di stiro

Tipo di tessuto	Simbolo	Temperatura	Valore preimpostato
Poliammide / viscosa	•	100–110 °C	110 °C
Seta/Lana	••	111–150 °C	125 °C
Cotone/lino	•••	151–185 °C	180 °C



Tasti di selezione della temperatura

La temperatura della conca può essere impostata sia tramite i tasti di selezione della temperatura (•/••/•••) sia tramite i tasti + e -.

Se si imposta la temperatura di stiro da un valore più alto a un valore più basso, accertarsi che la conca si raffreddi. In questo caso il riscaldamento del mangano viene spento. Il simbolo della spia rossa  segnala che l'attuale temperatura della conca è ancora troppo alta. Non appena il simbolo  si spegne, si raggiunge la temperatura selezionata.

Impostare la temperatura di stiro

- Premere sul pannello comandi il tasto  **888** per accedere alla modalità di selezione per la temperatura di stiro.

Sotto il tasto  **888** compare un trattino.

- Premere uno dei tre tasti di selezione della temperatura. (p.es. tasto selezione temperatura ••)

Sotto il tasto della temperatura selezionata compare un trattino e la conca si riscalda e/o si raffredda alla rispettiva temperatura.

Modificare il valore di un tasto di selezione temperatura

- Premere il tasto di selezione temperatura, del quale si desidera modificare il valore.

Sotto il tasto di selezione temperatura premuto compare un trattino e viene visualizzato il valore attuale.

- Premere il tasto + o - finché si raggiunge il valore della temperatura che si desidera memorizzare sul tasto.
- Tenere infine premuto il tasto di selezione temperatura scelto (quello sotto il quale compare il trattino) finché lampeggia.

Il nuovo valore della temperatura adesso è memorizzato sul tasto di selezione temperatura.

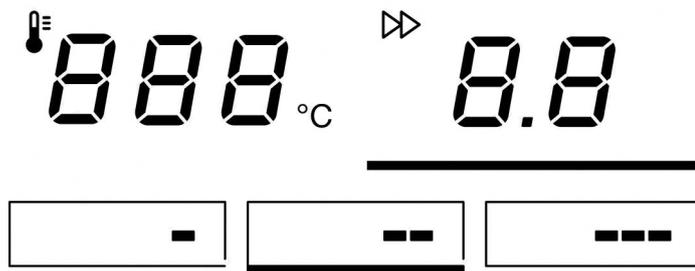
Velocità di stiro

PRI 210/214:

Simbolo	Area velocità	m/min
-	Area velocità bassa	1,5-2,2
--	Area velocità media	2,3-3,2
---	Area velocità alta	3,3-4,0

PRI 217:

Simbolo	Area velocità	m/min
-	Area velocità bassa	1,5-2,4
--	Area velocità media	2,5-3,4
---	Area velocità alta	3,5-4,5



Tasti di selezione velocità rullo

La velocità del rullo può essere impostata sia tramite i rispettivi tasti di selezione (-/--/---) sia tramite i tasti + e -.

Uso

Impostare la velocità di stiro

- Premere il tasto *B.B* per accedere alla modalità di selezione per la velocità del rullo.

Sotto il tasto compare un trattino.

- Premere uno dei tre tasti di velocità del rullo.

(p.es. il tasto **--**)

Sotto il tasto selezionato della velocità compare un trattino e la velocità del rullo viene salvato dal valore del tasto.

Modificare il valore di un tasto di velocità del rullo

- Premere il tasto relativo alla velocità del rullo il cui valore deve essere modificato.

Sotto il tasto selezionato della velocità compare un trattino e viene visualizzato il valore di velocità attuale.

- Premere il tasto **+** o **-** finché si raggiunge la velocità del rullo che si desidera memorizzare sul tasto.

- Tenere premuto il tasto di selezione della velocità finché lampeggia una volta.

La velocità del rullo adesso è memorizzata sul tasto di velocità rullo.

Introdurre la biancheria

⚠ Pericolo di danneggiamento a causa dell'introduzione errata della biancheria.

Se capi di biancheria con bottoni vengono introdotti in modo errato nel mangano, c'è il pericolo che i bottoni si danneggino o si strappino durante l'introduzione.

I capi di biancheria con bottoni devono essere disposti nel mangano in modo che i bottoni siano rivolti verso il rullo e che possano essere premuti nel telo durante lo stiro.

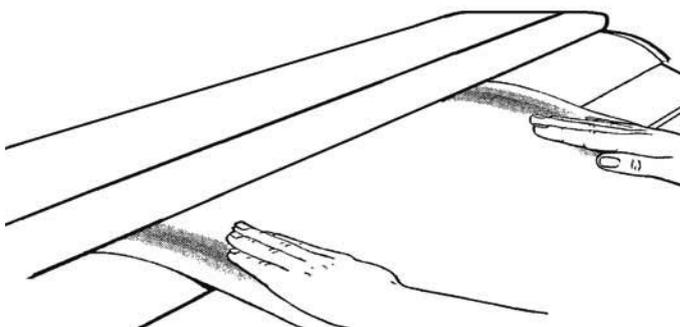
Prima della fase di stiro disporre un panno su cerniere, bottoni e ganci in metallo a protezione della conca.

Non stirare fibbie in metallo o in plastica di qualsiasi tipo oppure bottoni molto sporgenti.

- Premere il tasto **start** per avviare il processo di stiro.

La conca si avvia e il rullo inizia a ruotare.

- Disporre il capo di biancheria parallelamente al rullo sul tavolo di introduzione.



- Distendere il capo da trattare.

- Introdurre il capo uniformemente nel mangano.

Non introdurre i capi piccoli solo su un lato del mangano. Se l'introduzione della biancheria è unilaterale, il calore viene ceduto solo da un lato e l'avvolgimento del rullo si pregiudica su quel lato. L'introduzione unilaterale continua della biancheria è segnalata da un segnale acustico e dal simbolo della spia rossa  o . Sfruttare se possibile il rullo per l'intera larghezza e distribuire i piccoli capi uniformemente sul tavolo di introduzione.

Ripresa della biancheria stirata

Grazie alle molle di distacco sui dispositivi staccabiancheria, la biancheria stirata viene separata dal rullo. Infine è possibile riprendere la biancheria.

 Pericolo di ustionarsi a causa del bordo di uscita della conca troppo caldo.

Durante lo stiro la conca è molto calda. Al termine dello stiro la biancheria può essere molto calda.

Riprendere la biancheria stirata sempre con cautela.

Non toccare il bordo di uscita della conca.

Se una molla di distacco si stacca dalla sua posizione, spegnere il mangano. Infine riportare la molla di distacco manualmente nella posizione originale.

 Pericolo di incendio a causa della biancheria che si autoincendia.

Se è molto calda, la biancheria potrebbe autoincendiarsi.

Lasciare raffreddare sufficientemente la biancheria stirata prima di confezionarla o impilarla.

Pausa durante la fase di stiro

- Premere il tasto  per interrompere il procedimento di stiro e passare alla modalità di pausa.

In modalità Pausa il rullo si blocca e la conca si stacca. Il riscaldamento del mangano rimane dapprima acceso. Il mangano rimane pronto per il funzionamento quando è in modalità Pausa.

- Premere il tasto  per proseguire con lo stiro.

Modalità Standby

Dopo un tempo che si può impostare di non utilizzo il mangano può passare alla modalità Standby. In modalità standby la conca si abbassa e il rullo si ferma. Il riscaldamento viene disattivato.

Premendo il tasto  è possibile riaccendere il mangano.

La modalità Standby è disattivata di serie. Tramite l'assistenza tecnica Miele è possibile attivare la modalità standby al livello service. Il momento in cui il mangano passa alla modalità standby è impostabile su un valore da 1 a 30 minuti di fermo.

Comando a pedale "FlexControl"

Attivando la barra a pedale liberamente posizionabile, il rullo si blocca. In questo modo si evitano facilmente errori di introduzione.

Bloccare il rullo

- Durante lo stiro premere il comando a pedale con il piede. Il rullo si ferma. La conca rimane appoggiata.
- Togliere di nuovo il piede dal comando a pedale per proseguire con lo stiro.

Il rullo ricomincia a ruotare in automatico. Il processo di stiro viene proseguito.

In alternativa il comando a pedale può essere impostato dall'assistenza tecnica in modo che premendo il comando la conca si appoggia abbandonando la funzione di pausa e il rullo inizia a ruotare (spegnimento domestico).

Terminare la fase di stiro

- Terminata la fase di stiro far ruotare il rullo ancora per ca. 10 minuti a una temperatura di riscaldamento minima senza introdurre la biancheria per far asciugare completamente il rivestimento.
- Spegnerne il mangano sempre premendo il tasto .

La conca si stacca e la ventola continua a funzionare per 10 minuti affinché il mangano si raffreddi. Lampeggia il tasto .

- Spegnerne l'interruttore principale dell'impianto.

Stirare con una gettoniera collegata

- Premere il tasto , per accendere il mangano.

Il simbolo  lampeggia.

- Introdurre la moneta o il gettone nella gettoniera.

Il simbolo  si spegne.

- Selezionare la temperatura di stiro adatta al tipo di tessuto.
- Selezionare infine la velocità del rullo desiderata.

Quando si spegne la spia , è stata raggiunta la temperatura impostata e il mangano è pronto per funzionare. Questo viene segnalato da un segnale acustico.

Con il segnale acustico si avvia lo scorrere del tempo di stiro acquistato.

- Premere il tasto **start** per avviare il processo di stiro.

Se il mangano viene avviato prima del raggiungimento della temperatura impostata, lo scorrere del tempo parte dopo aver premuto il tasto **start**.

La conca si avvia e il rullo inizia a ruotare.

Al termine della durata di stiro acquistata si avvia una durata di funzionamento supplementare il cui inizio è segnalato acusticamente. Di serie è impostata una durata di funzionamento supplementare di 1 minuto.

- È possibile quindi portare a termine lo stiro del capo introdotto.

Se il processo di stiro viene messo in pausa durante il tempo di funzionamento supplementare, occorre acquistare altro tempo di stiro per riavviare il processo.

La durata del funzionamento supplementare può essere modificata dall'assistenza tecnica Miele a un valore compreso tra 0 e 5 minuti.

Al termine del funzionamento supplementare la conca si abbassa e il rullo si ferma.

La spia  lampeggia. È possibile pagare in qualsiasi momento per avere ulteriore tempo di stiro.

Indicazioni di installazione e progettazione

Requisiti per l'installazione

Il mangano può essere posizionato e messo in servizio solo dall'assistenza tecnica Miele oppure da personale debitamente formato presso i rivenditori autorizzati.

- ▶ L'installazione del mangano deve avvenire secondo le norme e regole vigenti. Rispettare inoltre le norme vigenti in materia del locale fornitore di energia elettrica.
- ▶ Azionare il mangano sempre in ambienti sufficientemente aerati e non esposti al gelo.

Immagazzinaggio

Rispettare le seguenti condizioni per il trasporto e l'immagazzinaggio del mangano:

- Temperatura ambiente: da -25 °C a +55 °C
- Umidità dell'aria: dal 5 % al 75 %, non condensante
- Durata massima di immagazzinaggio: 2 anni

Condizioni per il funzionamento

In generale valgono le condizioni relative alle norme DIN 60204 e EN 60204-1.

- Temperatura ambiente: da +5 °C a +40 °C
- Umidità dell'aria: dal 10 % all'85 %
- Con una temperatura ambiente di +21°C l'umidità dell'aria relativa massima consentita è del 70%.

⚠ Il mangano non può essere messo in funzione nello stesso locale in cui sono attive macchine per il lavaggio a secco che operano con percloro-etilene e CFC.

I vapori potrebbero essere trasformati in acido cloridrico in seguito alla formazione di scintille sul motore e quindi provocare spiacevoli danni.

Mentre il mangano è in funzione arieggiare sempre in modo sufficiente l'ambiente di installazione.

Posizionamento

Trasportare il mangano sul luogo di installazione con un carrello elevatore. Eliminare l'imballaggio di trasporto solo dopo la prima messa in servizio.

Il mangano può essere trasportato o sollevato dalla struttura in legno solo con gli sportelli di servizio laterali montati.

Togliere il mangano dal pallet in legno solo quando è sul luogo di posizionamento. Dapprima rimuovere le griffe d'ancoraggio dai piedini. Dopo il posizionamento le griffe di ancoraggio possono essere utilizzate per fissare il mangano al pavimento (v. cap. "Fissaggio a pavimento").

I punti di aggancio per i ganci/nastri sono situati sotto i supporti laterali tra i piedini macchina.

Quando si installa il mangano, assicurarsi che accanto a tali sostegni laterali ci sia uno spazio libero di almeno 600 mm in modo che le lamiere di rivestimento laterali restino accessibili.

Installare la macchina possibilmente in modo tale che la luce cada parallelamente al piano di introduzione.

Lo spazio libero davanti al mangano deve essere almeno di 1,5 m per evitare che gli oggetti o il materiale esterno (arredo, pareti) possano riscaldarsi. Sopra la macchina si consiglia di lasciare sempre almeno 1 m di spazio.

Non serve un basamento né un ancoraggio.

Assicurarsi che durante il trasporto il mangano sia stabile. Il mangano non può essere trasportato senza la struttura in legno (p.es. in caso di trasloco). Per un eventuale spostamento si raccomanda quindi di sistemare il mangano sulla struttura in legno e fissarla.

Indicazioni di installazione e progettazione

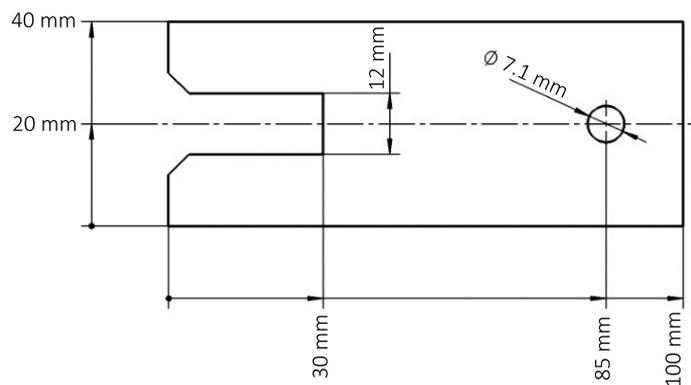
Registrare l'apparecchio

Per garantire un funzionamento ineccepibile ed efficace in termini energetici, registrare il mangano orizzontalmente tramite i piedini dopo il posizionamento.

- Smontare gli sportelli di servizio sul lato destro e sinistro.
- Regolare il rullo e i supporti laterali con i piedini e una livella a bolla d'aria in orizzontale. I piedini sotto i supporti laterali possono essere svitati fino a un max. di 60 mm.
- Bloccare i piedini dopo la regolazione con il dado affinché non possano più spostarsi.

Fissaggio a pavimento

Per i mangani è disponibile come accessori su richiesta presso l'assistenza tecnica Miele del materiale di fissaggio adatto. In alternativa, per il fissaggio a pavimento, possono essere utilizzate anche le griffe di ancoraggio con le quali il mangano era fissato sul pallet di trasporto.



Griffa di ancoraggio del pallet di trasporto

Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito a regola d'arte da un elettricista professionista, nel rispetto delle norme previste e a sua piena responsabilità dell'installazione elettrica.

Condizioni sfavorevoli della rete elettrica possono causare oscillazioni di tensione che danneggiano il mangano. Se l'impedenza di rete sul punto di allacciamento verso la rete elettrica pubblica è superiore a 0,175 Ohm, possono essere necessarie altre misure prima di poter utilizzare correttamente l'apparecchio con questo allacciamento. L'impedenza di rete può essere richiesta al proprio fornitore di energia.

L'allacciamento elettrico e lo schema elettrico sono situati dietro lo sportellino di servizio del supporto laterale destro.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati del mangano.

Se l'allacciamento avviene a una tensione diversa da quella riportata sulla targhetta dati, possono verificarsi danni di funzionamento o difetti sul mangano.

Assicurarsi che i valori di tensione della rete elettrica coincidano con le indicazioni di tensione sulla targhetta dati prima di allacciare il mangano alla rete elettrica.

La dotazione elettrica del mangano è conforme alle norme IEC/EN 60204-1, IEC/EN 60335-1, IEC/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 e EN ISO 10472-5.

Per l'allacciamento fisso deve essere presente una separazione onnipolare in loco. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto di almeno 3 mm., quali interruttori LS, valvole e teleruttori (VDE 0660).

La spina o i dispositivi di separazione devono sempre rimanere accessibili.

Se il mangano viene staccato dalla rete elettrica, il dispositivo di distacco deve poter essere chiuso a meno che non si controlli continuamente il punto di distacco.

Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD) deve essere obbligatoriamente utilizzato un interruttore differenziale di tipo A.

Conduttura scarico dell'aria

 Il condotto di sfiato da posare da parte del committente non deve essere convogliato attraverso un camino alimentato a gas, carbone o combustibile liquido. Inoltre deve essere separato da un condotto di sfiato di un essiccatoio.

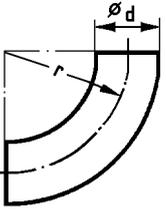
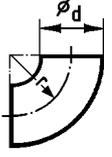
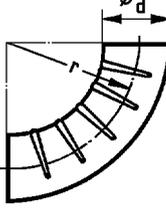
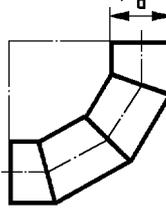
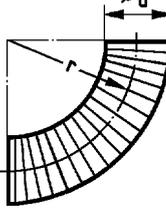
La fuoriuscita di aria calda e umida deve essere convogliata verso l'esterno oppure in un canale di sfiato adeguato tramite la via più breve. Il condotto di sfiato deve essere posato a favore del flusso (poche curve, condotti brevi, allacciamenti e passaggi realizzati a regola d'arte). Non integrare nel condotto filtri e chiusure a saracinesca.

Poiché l'umidità dell'aria relativa può essere del 100%, mediante misure idonee occorre escludere che l'acqua di condensa ritorni nel mangano. Se la pressione della ventola del mangano non è sufficiente per superare le resistenze del condotto, occorre predisporre in loco una ventola aggiuntiva adeguata nel pozzetto oppure sul tetto. Nell'ambiente in cui è installato il mangano deve essere convogliata dell'aria in base alla quantità di aria in uscita.

- Il bocchettone di allacciamento per il condotto di sfiato dei vapori (opzione per PRI 210) è situato sul retro del supporto laterale sinistro e ha un diametro di 70 mm (HT DN 70).
- Il canale di aspirazione deve avere un diametro interno di 70 mm (HT DN 70).
- Per lo scarico della condensa predisporre un foro di scarico con diametro di 3-5 mm sul punto più basso se è presente un condotto di sfiato rivolto verso l'alto.
- Assicurarsi che il locale dove è installato il mangano sia sufficientemente arieggiato.
- Il canale di scarico predisposto dal committente e la fuoriuscita all'aperto devono essere controllati affinché non si depositino impurità - eventualmente procedere alla pulizia.
- La parte terminale del tubo di un condotto di sfiato verso l'esterno deve essere protetto dagli agenti atmosferici grazie p.es. a una curva a 90° rivolta verso il basso.

Indicazioni di installazione e progettazione

Lunghezza tubi aggiuntivi

Pezzo sagomato		Lunghezza tubo aggiuntivo	
		PRI 210*	PRI 214 PRI 217
	Curva 90°	$r = 2 d$	0,25 m
	Curva 45°	$r = 2 d$	0,15 m
	Curva 90°	$r = d$	0,35 m
	Curva 45°	$r = d$	0,25 m
	Gomito 90°	$r = 2 d$	0,7 m
	Gomito 45°	$r = 2 d$	0,55 m
	Curva a sezioni 90° (3 punti di saldatura)	$r = 2 d$	0,45 m
	Curva a sezioni 45° (3 punti di saldatura)	$r = 2 d$	-
	Curva in tubo Westflex a 90°	$r = d$	-
		$r = 2 d$	0,5 m
		$r = 4 d$	0,35 m
	Curva in tubo Westflex a 45°	$r = d$	-
		$r = 2 d$	0,4 m
		$r = 4 d$	0,3 m

In base al numero delle curve sottrarre le lunghezze equivalenti dalla lunghezza del tubo massima consentita.

Indicazioni di installazione e progettazione

**Lunghezza max.
ammessa delle
tubazioni**

Diametro minimo dei tubi (tubi in lamiera)	Lunghezza max. ammessa delle tubazioni (Scarico dell'aria)
	PRI 210* PRI 214 PRI 217
70 mm	5 m
80 mm	20 m
90 mm	32 m
100 mm	40 m

*con ventola di aspirazione opzionale

 Dopo aver posizionato e allacciato il mangano, rimontare assolutamente tutte le parti di rivestimento smontate.

Accessori su richiesta

Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele.

Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

Base UG 1200

Grazie al montaggio della base opzionale UG 1200 è possibile aumentare l'altezza del mangano di 100 mm:

Gettoniera

Il mangano può essere dotato opzionalmente di una gettoniera (p.es. per l'utilizzo presso le lavanderie self-service). Per questa funzione l'assistenza tecnica Miele deve programmare un'impostazione nell'elettronica e allacciare la gettoniera. Come accessori su richiesta sono disponibili gettoniere per il pagamento in contanti o gettoniere con tester gettoni meccanici o elettronici per gruppi target individuali.

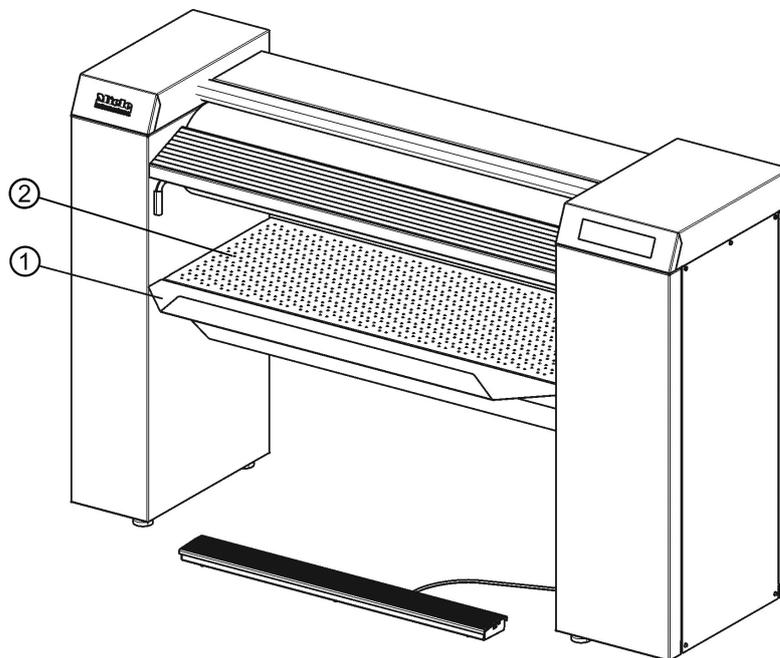
La programmazione necessaria per l'allacciamento può essere eseguita solo dall'assistenza tecnica Miele o da un rivenditore Miele. Per l'allacciamento di una gettoniera non è necessaria nessuna alimentazione di tensione esterna.

Per il funzionamento con la gettoniera, fissare assolutamente il mangano tramite i piedini al pavimento per evitare che possa ribaltarsi.

Indicazioni di installazione e progettazione

Cassettone biancheria per PRI 210 Per il mangano PM1210 il cassettone della biancheria è disponibile come accessorio opzionale.

Il cassettone della biancheria serve per preparare e dividere la biancheria quando si utilizza il mangano in piedi.



Mangano PRI 210 con cassettone biancheria montato

① Cassettone biancheria

② Piano/tavolo di ripresa

Modificare l'unità di temperatura

L'indicazione della temperatura da °C a °F può essere modificata dall'assistenza tecnica Miele.

Salvare e visualizzare l'impostazione preferita

Le seguenti fasi descrivono come salvare e visualizzare la combinazione utilizzata con maggiore frequenza tra temperatura di stiro e numero di giri del rullo sul tasto ☆.

Salvare l'impostazione preferita

- Impostare dapprima la temperatura di stiro desiderata e il numero di giri del rullo (v. cap. "Uso del mangano", par. "Stiro con i mangani").
- Tenere premuto il tasto ☆ finché lampeggia una volta.

La combinazione impostata di temperatura di stiro e numero di giri del rullo è salvata sul tasto ☆.

Visualizzare l'impostazione preferita

- Premere brevemente il tasto ☆ per visualizzare l'impostazione preferita.

La combinazione salvata sul tasto di temperatura di stiro e numero di giri del rullo viene visualizzata dal mangano.

Uscire dall'impostazione preferita

- Premere brevemente il tasto ☆ per uscire dall'impostazione preferita.

Vengono visualizzati la temperatura di stiro e il numero di giri del rullo impostati precedentemente.

Evitare di far funzionare il mangano a vuoto

Se si interrompe il processo di stiro per un determinato tempo, premere il tasto || per la modalità Pausa o premere il tasto ⏻ per spegnere il mangano. In questo modo si evita il funzionamento a vuoto (funzionamento del mangano senza introdurre biancheria) e non si sollecitano telo di stiro e motore.

Se il mangano continua a funzionare a vuoto per un periodo prolungato, si riduce il ciclo di vita dell'avvolgimento.

Proseguire il procedimento di stiro dopo un'interruzione della corrente

- Dopo un'interruzione della corrente premere il tasto ⏻.

Il mangano si riaccende.

- Azionare il listello salvadita.
- Premere il tasto start.

Adesso il procedimento di stiro può essere proseguito.

Avvisi

Carico massimo di punta / sistema di gestione dell'energia

Il mangano può essere collegato se lo si desidera a un sistema di gestione dell'energia e di carico massimo di punta. Se questo sistema è attivo, il riscaldamento del mangano si spegne e le spie *BBB* o *B.B* lampeggiano. La fase di stiro può essere proseguita mediante il calore nella conca, finché il mangano entra in modalità Pausa (II).

Segnalazioni di guasto

In caso di guasto il processo di stiro si interrompe, il tasto II lampeggia e viene visualizzato un codice guasto a quattro cifre a display. Premendo il tasto lampeggiante II si conferma l'anomalia (il guasto viene salvato nella memoria guasti). Il tasto *start* lampeggia ed è possibile riavviare il processo di stiro.

Codice guasto	Guasto
<i>F 0</i>	Guasto riscaldamento
<i>F 1</i>	
<i>F 2</i>	
<i>F 8</i>	
<i>F 20</i>	
<i>F 24</i>	
<i>F 25</i>	
<i>F 39</i>	Guasto elettronica
<i>F 40</i>	
<i>F 41</i>	
<i>F 42</i>	
<i>F 43</i>	
<i>F 45</i>	
<i>F 47</i>	
<i>F 49</i>	Guasto motore
<i>F 50</i>	
<i>F 53</i>	Guasto ventola
<i>F 57</i>	Guasto elettronica
<i>F 61</i>	Apparecchio bloccato
<i>F 99</i>	Sottotensione motore
<i>F 104</i>	Guasto generale compressore
<i>F 108</i>	Sottotensione
<i>F 120</i>	Guasto comandi
<i>F 4500 - 4512</i>	

Se la segnalazione di guasto ricompare, ripetere il processo o spegnere e riaccendere il mangano. Se il guasto continua a persistere, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele.

In caso di guasti rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata Miele.

Pulizia della conca

La pulizia regolare della conca è assolutamente necessaria per proteggere il motorino del rullo e l'avvolgimento. Rispettare le indicazioni nel manuale "Stirare con i mangani Miele". Al termine di ogni pulizia occorre incerare la conca. L'inosservanza di questi consigli causa il deterioramento dei componenti del mangano.

La conca di questo mangano è in alluminio.

Sulle conche in alluminio, per la pulizia non devono essere utilizzati prodotti o panni di pulizia abrasivi a grani grossi.

Per una pulizia ottimale si consiglia il kit di pulizia Miele. Il kit comprende un panno per la pulizia Miele, un telo di inceratura e cera. Disponibile anche accessorio acquistabile.

Nella conca possono formarsi depositi (p.es. residui di amido o detersivo). Pulire per questo la conca prima di utilizzarla, a seconda del grado di sporco.

Quando si accende il simbolo della spia rossa  viene segnalato che sono necessarie la pulizia e l'inceratura della conca nella modalità pulizia.

Avviare il programma di pulizia

- Tenere premuto il tasto  per più di 3 secondi.

Il mangano si trova nel programma di pulizia. A display viene visualizzato 80 °C.

Se l'attuale temperatura di stiro è oltre 80 °C, compare il simbolo  e il mangano si raffredda.

Il procedimento di pulizia si può avviare quando lampeggia il tasto Start.

- Premere il tasto lampeggiante Start per avviare il mangano col programma di pulizia.

Il mangano può essere pulito con un panno per la pulizia.

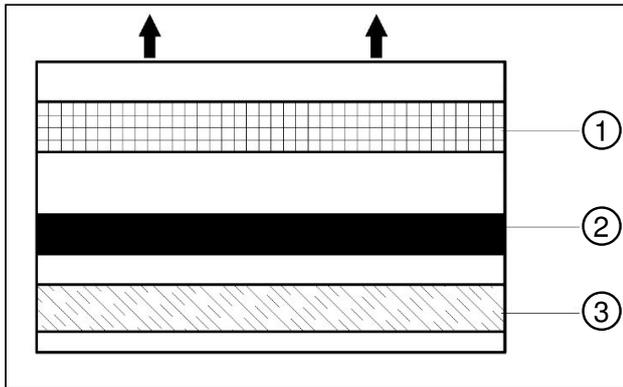
Pulizia e manutenzione

Usare il panno per la pulizia

- Per la pulizia della conca utilizzare il panno per la pulizia.

Poiché il panno per la pulizia è più stretto rispetto alla conca, non è possibile pulire l'intera conca in larghezza in un'unica operazione. A tale scopo si rendono necessari più passaggi e lo spostamento a lato del panno per la pulizia.

Suggerimento: Le incrostazioni come i residui di amido possono essere eliminate facendo passare nel mangano un panno immerso in acqua tiepida.



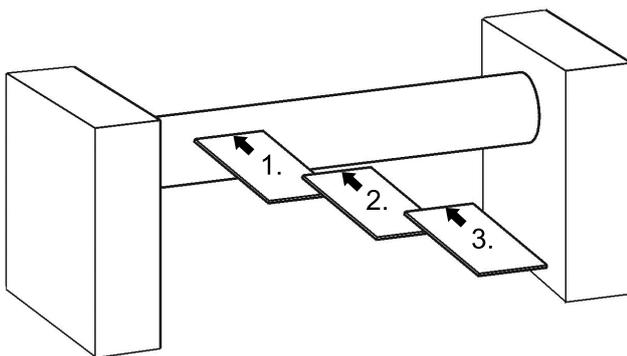
① Tasca

③ Strisce di cotone

② Strisce di pulizia

- Disporre il panno per la pulizia sul lato sinistro del tavolo di introduzione in modo che le strisce di pulizia siano rivolte verso la conca.
- Far passare il panno per la pulizia uniformemente e dal lato sinistro del tavolo di introduzione attraverso il mangano finché fuoriesce completamente.

Le strisce di pulizia sciolgono le impurità. Le strisce di cotone morbide eliminano le impurità e la conca si lucida.



Passaggi del panno per la pulizia dal lato sinistro al lato destro della conca.

- Disporre il panno per la pulizia di nuovo sul tavolo di introduzione, stavolta spostato sul lato destro. Le strisce di pulizia devono essere rivolte verso la conca.
- Far di nuovo passare il panno per la pulizia attraverso il mangano.
- Ripetere i passaggi finché si giunge al lato destro del tavolo di introduzione ed è stata pulita la conca per l'intera larghezza.
- Per terminare il programma di pulizia premere il tasto II.

Al termine di ogni pulizia occorre incerare la conca.

Premendo il tasto destro di selezione della temperatura ●● si passa direttamente al programma di inceratura o si esce dal programma di pulizia, tenendo premuto il tasto  per almeno 3 secondi.

Avviare il programma di inceratura

- Tenere premuto per almeno 3 secondi il tasto .

Sul display compaiono 2 tasti di selezione della temperatura, non contrassegnati dai punti temperatura (p.es. ●●).

- Premere il tasto destro di selezione della temperatura per avviare il programma di inceratura del mangano.

Il mangano si trova nel programma di inceratura. A display viene visualizzato 180 °C.

Per disattivare di nuovo il programma di inceratura, premere il tasto **||** e tenere infine premuto il tasto  per almeno 3 secondi.

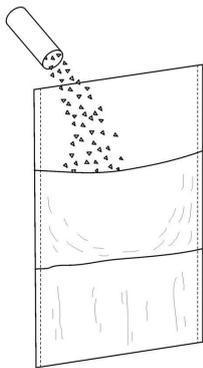
Quando il mangano raggiunge la temperatura di 180 °C, il tasto **start** inizia a lampeggiare. Il programma di inceratura adesso può essere avviato.

- Premere il tasto lampeggiante **start** per avviare il programma di inceratura.

La conca può essere incerata con il telo di inceratura.

Se l'inceratura è terminata con esito positivo ed è stata eseguita nella rispettiva modalità per almeno 40 secondi, l'intervallo di tempo per la richiesta di pulizia e inceratura della conca (simbolo spia rossa ) viene resettato.

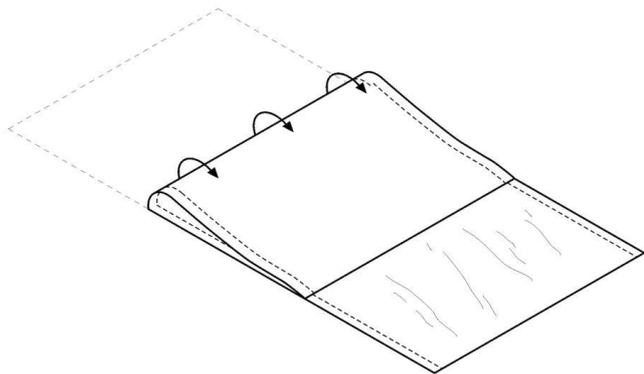
Usare il telo di inceratura e la cera per mangano



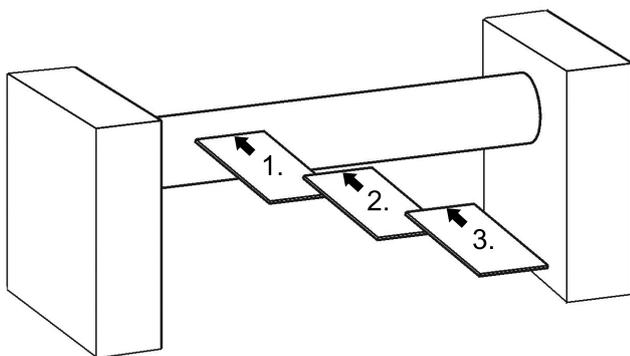
- Distribuire un po' di cera nella tasca del telo per inceratura.

Usare sempre moderate quantità di cera, altrimenti il telo del rullo risulta troppo liscio.

Pulizia e manutenzione



- Chiudere il telo di inceratura.
- Avviare il programma di inceratura (v. cap. “Incerare la conca”, par. “Avviare il programma di inceratura”).
- Introdurre il telo di inceratura nel mangano **con il lato gommato della tasca rivolto verso il rullo**.



- Il telo deve essere introdotto più volte nella macchina per tutta la larghezza del rullo. Si può iniziare sia da sinistra, che da destra. Se dopo il passaggio, sul telo di inceratura non sono rilevabili più impronte, aggiungere della cera.

Sui mangani con cinghie di introduzione accertarsi che la cera non vada sulle cinghie. In caso contrario la cinghia di introduzione diventa troppo liscia e non funziona più correttamente.

- Dopo l'inceratura tenere premuto per almeno 3 secondi il tasto .

La modalità di inceratura viene disattivata.

- Dopo l'inceratura far passare un panno di cotone nel mangano per rimuovere i residui di cera.
- Per ottenere la scorrevolezza della conca, si consiglia di incerare la conca al termine di ogni giorno di lavoro.

Eseguire la pulizia sempre col programma di pulizia e l'inceratura con la modalità apposita altrimenti l'intervallo di manutenzione del mangano non viene resettato. L'intervallo di manutenzione viene resettato se pulizia e inceratura sono stati eseguiti completamente nella rispettiva modalità per almeno 40 secondi.

Indicazioni per l'avvolgimento

Prima che il telo per l'inceratura venga tolto dal rullo prima della pulizia o della sostituzione, il mangano deve essere spento.

Togliere il telo di stiro (solo per avvolgimento in lana d'acciaio)

⚠ Per il **PRI 217 con avvolgimento lamellare** il telo può essere tolto oppure applicato esclusivamente dall'assistenza tecnica Miele.

Se si toglie o si applica il telo senza l'intervento dell'assistenza tecnica Miele, si corre il rischio di danneggiare l'avvolgimento lamellare e la conca.

Rivolgersi all'assistenza tecnica Miele. Per i rulli con avvolgimento lamellare il telo può essere tolto oppure applicato esclusivamente dall'assistenza tecnica Miele o da rivenditori autorizzati.

Prima che il telo di stiro possa essere tolto dai rulli con avvolgimento in lana d'acciaio, i dispositivi staccabiancheria che poggiano sul rullo devono essere staccati l'uno dopo l'altro.

- Accendere il mangano sempre premendo il tasto .
- Tirare il listello salvadita leggermente verso l'alto.
- Premere il tasto  per più di tre secondi.

La conca si stacca e si blocca in questa posizione.

- Premendo ripetutamente il tasto - ruotare il rullo lentamente indietro.
- Afferrare l'estremità del telo di stiro e appoggiarla sul tavolo di introduzione della biancheria.
- Togliere il telo completamente mentre il rullo ruota indietro.
- Premere infine il tasto  per oltre tre secondi per disattivare di nuovo la posizione di manutenzione.

Quando si rimuove o si applica un telo di stiro è possibile che dei residui di lana d'acciaio cadano sul tavolo di introduzione della biancheria. Rimuovere questi residui.

Applicare il telo di stiro (solo per avvolgimento in lana d'acciaio)

- Accendere il mangano sempre premendo il tasto .
- Tirare il listello salvadita leggermente verso l'alto.
- Selezionare la temperatura più bassa (•) e la velocità più bassa (-).
- Disporre il telo di stiro sul tavolo di introduzione parallelamente al rullo e introdurlo nel mangano.

Occorre un rivestimento aggiuntivo del mangano se a causa del lungo utilizzo, sul bordo inferiore della conca e del rullo (uscita della biancheria) risulta visibile una fessura.

Un ulteriore o nuovo avvolgimento del rullo in lana d'acciaio deve essere eseguito dall'assistenza tecnica.

Il diametro di un ulteriore o nuovo avvolgimento del rullo (compreso quello del telo) non deve essere inferiore alle misure indicate di seguito.

Pulizia e manutenzione

PRI 210/214	PRI 217
210-215 mm	250-255 mm

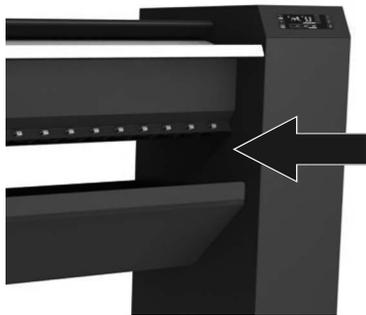
In quest'area, il rullo deve essere avvolto in modo cilindrico per tutta la sua lunghezza.

Quando si rinnova l'avvolgimento del rullo, l'assistenza tecnica deve controllare se devono essere sostituite anche le spazzole in carbone del motore.

Assistenza tecnica Miele

In caso di guasti rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata Miele. L'assistenza tecnica necessita di modello e numero di serie [SN] del mangano.

Entrambe le indicazioni sono riportate sulla targhetta dati sul lato interno del supporto laterale destro.



Targhetta dati

Miele

Svizzera:

Miele SA
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Telefono +41 56 417 27 51
Telefax +41 56 417 24 69
professional@miele.ch
www.miele.ch/professional
Servizio riparazioni e picchetto
Telefono 0848 551 670

Italia:

Miele Italia S.r.l.
Strada di Circonvallazione, 27
39057 S. Michele-Appiano (BZ)
Internet: www.miele-professional.it
e-mail: info@miele-professional.it



**Contact Center
Professional**

0471-666319

Lunedì - Venerdì ore 8.00-20.00
Sabato ore 9.00-12.00 / 14.00-18.00

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germania